SẮC LỆNH SỐ 25328-02-2022

SẮC LỆNH YÊU CẦU MỘT CUỘC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT BỞI NHỮNG CỬ TRI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH, TEXAS, VÀO NGÀY 7 THÁNG NĂM, 2022, NHẰM MỤC ĐÍCH ĐỆ TRÌNH LÊN NHỮNG CỬ TRI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA THÀNH PHỐ NÓI TRÊN, ĐỂ THÔNG QUA HOẶC BÁC BỎ, MƯỜI BA (13) ĐỀ XUẤT SỬA ĐỔI ĐỐI VỚI HIẾN CHƯƠNG HIỆN TẠI CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH VÀ CÁC VẤN ĐỀ LIÊN QUAN ĐẾN SẮC LỆNH.

XÉT RẰNG, Hiến chương Thành phố Fort Worth đã được thông qua trong cuộc bầu cử vào năm 1924, tạo nên hiến chương tự trị đầu tiên và hình thức chính quyền Hội đồng Thành phố/Giám đốc Thành phố cho Thành phố Fort Worth; và

XÉT RẰNG, đã có mười ba cuộc bầu cử sửa đổi Hiến chương Thành phố sau khi nó được thông qua, với cuộc bầu cử sửa đổi cuối cùng được tổ chức vào năm 2016; và

XÉT RẰNG, Nhóm Công tác Xét duyệt Hiến chương trước đây đã đề xuất một số sửa đổi liên quan đến Hội đồng và các sửa đổi kỹ thuật, không phải tất cả các nội dung này đều cuối cùng được trình bày trước cử tri; và

XÉT RẰNG, Thành phố sẽ tiến hành một cuộc bầu cử vào ngày 7 Tháng Năm, 2022, để đưa ra cho cử tri tổng cộng năm dự luật, được dán nhãn từ A đến E, liên quan đến khả năng phát hành trái phiếu hoặc chứng khoán đại chúng khác cũng như các chi phí phát sinh cho cuộc bầu cử đó; và

XÉT RẰNG, một loạt các cuộc họp thông tin đang được lên kế hoạch để cung cấp cho cử tri những thông tin liên quan đến các dự luật trái phiếu như vậy; và

XÉT RẰNG, việc bổ sung chủ đề về những sửa đổi hiến chương có thể có vào các cuộc họp bỏ phiếu và cuộc họp thông tin sẽ cần đến ít hoặc không cần nguồn lực bổ sung của Thành phố cũng như sẽ là một cơ hội hiệu quả để tìm kiếm sự chỉ đạo của cử tri; và

XÉT RẰNG, Hội đồng Thành phố cho rằng sẽ là khôn ngoan, hiệu quả và thiết thực khi đệ trình các đề xuất sửa đổi đối với Hiến chương hiện tại của Thành phố nói trên cho các cử tri của mình vào ngày 7 Tháng Năm, 2022.

DO ĐÓ, HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ FORT WORTH, TEXAS RA SẮC LỆNH NHƯ SAU:

MỤC 1.
CUỘC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT ĐƯỢC YÊU CẦU

Tuân theo Hiến chương của Thành phố Fort Worth cũng như Hiến pháp và luật pháp của Tiểu bang Texas, và đặc biệt là Chương 9 Bộ luật Chính phủ Địa phương Texas liên quan đến việc sửa đổi hiến chương thành phố bởi các thành phố tự trị có nhiều hơn năm nghìn (5,000) cư dân, Hội

đồng Thành phố qua đây yêu cầu một cuộc bầu cử đặc biệt, sau đây gọi là "cuộc bầu cử," được tổ chức vào Thứ Bảy, ngày 7 Tháng Năm, 2022, nhằm mục đích đệ trình lên các cử tri đủ điều kiện của Thành phố Fort Worth, để thông qua hoặc bác bỏ, các đề xuất sửa đổi được trình bày chi tiết trong Phụ lục "A" đối với Hiến chương hiện tại của Thành phố Fort Worth.

MỤC 2.
CÁC DỰ LUẬT SẼ CÓ TRÊN LÁ PHIẾU

Các lá phiếu chính thức sẽ được sử dụng trong cuộc bầu cử nói trên sẽ được chuẩn bị tuân theo Mục 52.072 và 52.073 Bộ luật Bầu cử của Tiểu bang Texas, và sẽ được in trên đó những DỰ LUẬT được diễn đạt cơ bản như sau:

CÁC SỬA ĐỔI HIẾN CHƯƠNG CỦA THÀNH PHỐ

Đánh dấu 'X' vào ô vuông bên cạnh tuyên bố cho biết cách thức quý vị muốn bỏ phiếu.

DỰ LUẬT F CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Mục 3 Chương III Hiến chương Thành phố Fort Worth có cần được sửa đổi để quy định rằng thù lao hàng năm của thị trưởng sẽ bằng một nửa mức lương cơ bản trung bình hàng năm của tất cả các trưởng bộ phận của Thành phố và thù lao hàng năm của các thành viên hội đồng thành phố khác sẽ bằng một nửa mức lương cơ bản trung bình hàng năm của tất cả các phó trưởng bộ phận của Thành phố bắt đầu từ ngày 1 Tháng Mười, 2022 không?

DỰ LUẬT G CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Mục 3 Chương IV của Hiến chương Thành phố Fort Worth có cần được sửa lại để bổ sung quy định nói rõ rằng nội dung mô tả về ranh giới và mốc giới là không cần thiết khi ranh giới quận hội đồng thành phố sẽ được sửa lại do những thay đổi về dân số dựa trên dữ liệu điều tra dân số gần đây không?

DỰ LUẬT H CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Các Mục 1 và 3 Chương V, Mục 4 Chương VI và Mục 3 Chương XXVIII Hiến chương Thành phố Fort Worth có cần được sửa lại để xóa các mục tham khảo đến những người được bổ nhiệm và nhân viên nhất định mà có quyền yêu cầu một phiên điều trần công khai của Hội đồng Thành phố về việc bãi nhiệm họ không?

DỰ LUẬT I CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Mục 1 Chương XIX và Mục 3 Chương XX của Hiến chương Thành phố Fort Worth có cần được sửa đổi để tăng thời gian thư ký thành phố xét duyệt các kiến nghị do cử tri gửi từ mười (10) ngày lên hai mươi lăm (25) ngày không?

DỰ LUẬT J CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Mục 1 Chương IX Hiến chương Thành phố Fort Worth có cần được sửa đổi để loại bỏ việc tính thuế và thu thuế như là nghĩa vụ của sở tài chính để phản ánh rằng thực tiễn hiện nay về tính và thu tất cả các loại thuế, bao gồm cả các đánh giá đặc biệt, đều được thực hiện bởi hạt không?

DỰ LUẬT K CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Chương XV Hiến chương Thành phố Fort Worth có cần bị xóa toàn bộ vì các chức năng của một sở y tế được thực hiện bởi Hạt Tarrant thay vì thành phố không?

DỰ LUẬT L CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Mục 5 Chương XXI Hiến chương Thành phố Fort Worth có cần được sửa đổi để giảm bớt các ấn phẩm báo chí cần có để bán một số bất động sản nhất định từ một lần một tuần trong bốn tuần xuống một lần với điều kiện rằng thông báo cũng phải được đăng và duy trì trên trang web của thành phố trong bốn tuần trước khi bán không?

DỰ LUẬT M CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Mục 4 Chương XXII Điều lệ Thành phố Fort Worth có cần được sửa đổi để làm rõ rằng thành phố không bắt buộc phải tính chi phí xây dựng vỉa hè và lề đường đối với chủ sở hữu của bất động sản tiếp giáp và thành phố có thể trực tiếp chi trả các chi phí đó không?

DỰ LUẬT N CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

Chống

Mục 1 Chương XXIV Hiến chương Thành phố Fort Worth có cần được sửa đổi để quy định rằng nhân viên định thuế phải cung cấp danh sách các đánh giá tài sản cá nhân và bất động sản cho Hội đồng Thành phố theo đúng thời hạn quy định bởi luật tiểu bang không?

DỰ LUẬT O CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Mục 6 Chương XXVI Hiến chương Thành phố Fort Worth, yêu cầu các công ty dịch vụ công phải nộp báo cáo hàng năm, có cần bị xóa toàn bộ không?

DỰ LUẬT P CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Mục 17 Chương XXVII Hiến chương Thành phố Fort Worth có cần được sửa đổi để cho phép hợp đồng quảng cáo chính thức được có thời hạn dài hơn một năm không?

DỰ LUẬT Q CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Mục 3 Chương I Hiến chương Thành phố Fort Worth có cần được sửa đổi để xóa quy định lỗi thời và để phản ánh rằng cuộc bầu cử sáp nhập sẽ được kêu gọi và tiến hành tuân theo luật tiểu bang và có thể được tiến hành trực tiếp bởi thành phố hoặc bởi các viên chức lo về bầu cử của hạt đã được thành phố ký hợp đồng với cử tri để đánh dấu lá phiếu nhằm thể hiện lựa chọn của họ không?

DỰ LUẬT R CỦA FORT WORTH

☐ Thuận

☐ Chống

Mục 11 Chương X Hiến chương Thành phố Fort Worth có cần được sửa đổi để làm rõ rằng nghĩa vụ của kiểm toán viên độc lập bao gồm kiểm toán hồ sơ và đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính toàn diện hàng năm và kiểm toán đơn lẻ và loại bỏ yêu cầu về các bản in giấy không?

MỤC 3.
LÁ PHIẾU

Thư ký Thành phố Fort Worth sẽ đảm bảo rằng các lá phiếu sẽ được chuẩn bị sẵn sàng để sử dụng trong cuộc bầu cử nói trên, trên lá phiếu sẽ được in các dự luật để bầu trong cuộc bầu cử. Các lá phiếu sẽ được in bằng Tiếng Anh Tiếng Tây Ban Nha và Tiếng Việt để sử dụng cho cuộc bầu cử nói trên. Mỗi đề xuất sửa đổi hiến chương có trong Phụ lục "A" sẽ được tách riêng để cử tri thông qua từng nội dung một cách riêng biệt và tách khỏi nội dung khác và để mỗi cử tri có thể bỏ phiếu "Thuận" hoặc "Chống" cho mỗi nội dung sửa đổi nói trên.

MỤC 4.
NGÀY CÓ HIỆU LỰC CỦA SỬA ĐỔI

Các đề xuất sửa đổi có trong Phụ lục "A", nếu được chấp thuận bởi đa số cử tri đủ điều kiện, sẽ trở thành một phần trong Hiến chương Thành phố của Thành phố Fort Worth ngay sau khi lệnh chính thức được đưa vào Biên bản Hội đồng của Thành phố nói trên bởi Hội đồng Thành phố đó, tuyên bố cùng một nội dung được thông qua.

MỤC 5.
THƯ KÝ PHỤ TRÁCH BỎ PHIẾU SỚM

(a) Heider Garcia, Quản trị viên Bầu cử của Hạt Tarrant, hoặc người kế nhiệm của ông, sẽ làm thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho phần của Hạt Tarrant trong cuộc bầu cử.

(b) Các đơn đăng ký để nhận các lá phiếu bỏ phiếu sớm được cử tri Hạt Tarrant bầu qua đường bưu điện phải được chuyển tiếp như sau:

Địa chỉ nhận thư: Thư Lại Bỏ Phiếu Sớm
Tarrant County Elections (Bầu cử Hạt Tarrant)
P.O. Box 961011
Fort Worth, Texas 76161-0011

Chuyển phát Nhanh: Thư Lại Bỏ Phiếu Sớm
Tarrant County Elections (Bầu cử Hạt Tarrant)
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111-3011

Fax: (817) 831-6118

Email: votebymail@tarrantcounty.com

(c) Frank Phillips, Quản trị viên Bầu cử của Hạt Denton, hoặc người kế nhiệm của ông, sẽ làm thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho phần của Hạt Denton trong cuộc bầu cử.

(d) Các đơn đăng ký để nhận các lá phiếu bỏ phiếu sớm được cử tri Hạt Denton bầu qua đường bưu điện phải được chuyển tiếp như sau:

Địa chỉ nhận Thư: Frank Phillips, Early Voting Clerk (Thư ký Phụ trách Bỏ phiếu Sớm)

701 Kimberly, Suite A101
Denton, Texas, 76208

Hoặc

P.O. Box 1720
Denton, Texas, 76202

Chuyển phát Nhanh: Early Voting Clerk (Thư ký Phụ trách Bỏ phiếu Sớm)
701 Kimberly, Suite A101
Denton, Texas, 76208

Fax: 940-349-3201

Email: elections@dentoncounty.com

(e) Jenise "Crickett" Miller, Quản trị viên Bầu cử của Hạt Parker, hoặc người kế nhiệm của ông, sẽ làm thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho phần của Hạt Parker trong cuộc bầu cử.

(f) Các đơn đăng ký để nhận các lá phiếu bỏ phiếu sớm được cử tri Hạt Parker bầu qua đường bưu điện phải được chuyển tiếp như sau:

Địa chỉ nhận Thư: Early Voting Clerk (Thư ký Phụ trách Bỏ phiếu Sớm)
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas, 76086

Chuyển phát Nhanh: Early Voting Clerk (Thư ký Phụ trách Bỏ phiếu Sớm)
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas, 76086

Fax: 817-598-6183

Email: elections@parkercountytx.com

(g) Đơn đăng ký các lá phiếu bỏ phiếu sớm qua đường bưu điện phải được nhận không muộn hơn giờ đóng cửa làm việc vào ngày 26 Tháng Tư, 2022.

MỤC 6.
BẦU CỬ SỚM

(a) Bỏ phiếu sớm bằng cách đích thân đến cho cư dân Fort Worth sẽ được tiến hành bắt đầu từ ngày 25 Tháng Tư, 2022, và tiếp tục đến hết ngày 3 Tháng Năm, 2022.

(b) Các địa điểm chính và thời gian để Bỏ phiếu sớm cho cư dân Fort Worth là:

(1) Cử tri cư trú tại Hạt Tarrant:

Địa điểm: Tarrant County Elections Center
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111

Thời gian:

25 Tháng Tư – 29 Tháng Tư	Thứ Hai – Thứ Sáu	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
30 Tháng Tư	Thứ Bảy	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
1 Tháng Năm	Chủ Nhật	11:00 a.m. – 4:00 p.m.
2-3 Tháng Năm	Thứ Hai – Thứ Ba	7:00 a.m. – 7:00 p.m.

(2) Cử tri cư trú tại Hạt Denton:

Địa điểm: Denton County Elections Administration (Cơ quan Quản lý Bầu cử Hạt Denton)

701 Kimberly Drive, Ste. A111
Denton, Texas 76208

Thời gian:

25 Tháng Tư – 30 Tháng Tư	Thứ Hai – Thứ Bảy	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
2-3 Tháng Năm	Thứ Hai – Thứ Ba	7:00 a.m. – 7:00 p.m.

(3) Cử tri cư trú tại Hạt Parker

Địa điểm: Parker County Courthouse Annex – Annex Kitchen
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas 76086

Thời gian:

25 Tháng Tư	Thứ Hai	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
26 Tháng Tư	Thứ Ba	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
27 Tháng Tư	Thứ Tư	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
28 Tháng Tư	Thứ Năm	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
29 Tháng Tư	Thứ Sáu	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
2-3 Tháng Năm	Thứ Hai – Thứ Ba	8:00 a.m. – 5:00 p.m.

Các địa điểm, ngày và giờ được nêu ở trên có thể được sửa đổi bởi từng Quản trị viên Bầu cử của Hạt tương ứng. Thư ký Thành phố chịu trách nhiệm thông báo cho công chúng thông qua bài đăng trên internet hoặc các phương tiện thích hợp khác đối với mọi thay đổi về địa điểm, ngày, giờ.

MỤC 7.
Hệ thống Bỏ phiếu và BẦU CỬ CHUNG

Một hệ thống bỏ phiếu điện tử, như được định nghĩa trong Chương 121 Bộ luật Bầu cử Texas, sẽ được sử dụng để bỏ phiếu tại các địa điểm bỏ phiếu thông thường cho cuộc bầu cử nói trên và để

đếm lá phiếu và kiểm kết quả. Việc tiến hành cuộc bầu cử và sử dụng hệ thống bỏ phiếu điện tử sẽ tuân theo Bộ luật Bầu cử Texas.

Cuộc bầu cử sẽ được tổ chức như một Cuộc Bầu cử Chung căn cứ theo Thỏa thuận Bầu cử Chung và Hợp đồng Dịch vụ Bầu cử giữa Thành phố Fort Worth và Quản trị viên Bầu cử Hạt Tarrant; Thành phố Fort Worth và Quản trị viên Bầu cử Hạt Denton; Thành phố Fort Worth và Quản trị viên Bầu cử Hạt Parker; và các phân khu chính trị khác nằm trong các hạt đó. Căn cứ theo các Thỏa thuận Bầu cử Chung nêu trên, Quản trị viên Bầu cử Hạt Tarrant sẽ giữ vai trò Quản trị viên Bầu cử cho cuộc bầu cử được tổ chức ở Hạt Tarrant, Quản trị viên Bầu cử Hạt Denton sẽ giữ vai trò Quản trị viên Bầu cử cho cuộc bầu cử được tổ chức ở Hạt Denton, và Quản trị viên Bầu cử Hạt Parker sẽ giữ vai trò Quản trị viên Bầu cử cho cuộc bầu cử được tổ chức ở Hạt Parker. Các Thẩm phán Bầu cử Chủ tọa và các Thẩm phán Bầu cử Chủ tọa Thay thế được bổ nhiệm để phục vụ tại các địa điểm bỏ phiếu được nêu trong các Thỏa thuận Bầu cử Chung sẽ là những viên chức lo về bầu cử được cung cấp bởi các Quản trị viên Bầu cử được lựa chọn căn cứ theo các điều khoản trong các Thỏa thuận Bầu cử Chung. Ủy ban Đặc trách về Bỏ phiếu Sớm theo đây được thành lập căn cứ theo Mục 87.001 Bộ luật Bầu cử Texas. Ủy ban Đặc trách về Bỏ phiếu Sớm sẽ bao gồm các thành viên được bổ nhiệm theo cách thức được nêu trong các Thỏa thuận Bầu cử Chung, và các Thẩm phán Chủ tọa và Thẩm phán Chủ tọa Thay thế của Ủy ban Đặc trách về Bỏ phiếu Sớm sẽ là các viên chức lo về bầu cử được nêu trong các Thỏa thuận Bầu cử Chung.

MỤC 8.
BÁO CÁO VỀ TÁC ĐỘNG TÀI KHÓA

Căn cứ theo Mục 9.004(c)(2) Bộ luật Chính phủ Địa phương Texas, (yêu cầu báo cáo về tác động tài khóa dự kiến cho Thành phố nếu các đề xuất sửa đổi được chấp thuận), Thành phố khẳng định rằng rất khó để tính toán chính xác tác động tài khóa của các đề xuất sửa đổi trong bối cảnh chưa rõ tác động cụ thể lên hoạt động thực tế của chính quyền Thành phố; tuy nhiên, nếu các đề xuất sửa đổi được chấp thuận, một phân tích tổng thể sẽ phản ánh rằng sẽ không có tác động tài khóa tức thời nào lên chi phí kinh tế có thể có đối với Thành phố ngoài việc nếu Dự luật F được chấp thuận, khoảng Bốn Trăm Tám Mươi Bốn Nghìn Bốn Trăm Sáu Mươi Chín đô-la ($484,469.00) bắt đầu từ Năm Tài Khóa 2023 sẽ dành cho mức tăng lương thưởng cho Thị trưởng và các Thành viên Hội đồng.

MỤC 9.
TUYÊN CÁO

Sắc lệnh này sẽ cấu thành tuyên cáo, lời kêu gọi, thông báo và sắc lệnh kêu gọi và yêu cầu cuộc tổng tuyển cử và cuộc bầu cử quyết định chung cuộc nói trên khi cần.

MỤC 10.
CÔNG BỐ

Thông báo về cuộc bầu cử nói trên sẽ được đưa ra bằng cách công bố Thông báo Bầu cử, bằng Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha và Tiếng Việt, ít nhất một lần, không sớm hơn ngày 30 hoặc muộn hơn ngày 10 trước ngày bầu cử trên một tờ báo được xuất bản tại Thành phố nói trên. Một bản sao của Thông báo Bầu cử, bằng Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha và Tiếng Việt sẽ được đăng trên bảng thông tin của Thành phố được sử dụng để đăng thông báo về cuộc họp của Hội đồng Thành phố Fort Worth không muộn hơn ngày 21 trước ngày bầu cử.

MỤC 11.
THÔNG BÁO

Phương pháp và cách thức tổ chức cuộc bầu cử nói trên, thông báo sẽ được đưa ra cho cuộc bầu cử đó, các địa điểm bỏ phiếu, nhân sự và cán bộ tổ chức, và tất cả các thông tin chi tiết liên quan đến việc tổ chức cuộc bầu cử sẽ do Thành phố cung cấp và Thư ký Thành phố sắp xếp. Việc thông báo và công bố thích hợp thông báo, tuyên cáo, lời kêu gọi và sắc lệnh này sẽ chỉ mang tính chất nhấn mạnh và bổ sung cho thông báo theo luật định về cuộc bầu cử nói trên như được cung cấp ở đây. Bất kỳ thiếu sót hoặc bất thường nào trong thông báo này hoặc trong việc công bố hoặc đăng thông báo, tuyên cáo, lời kêu gọi và sắc lệnh này, hoặc trong việc ký tên, sẽ không ảnh hưởng hoặc làm mất hiệu lực cuộc bầu cử đó theo bất kỳ cách nào.

MỤC 12.
LUẬT KIỂM SOÁT

Cuộc bầu cử nói trên sẽ được tiến hành về mọi mặt tuân theo Bộ luật Bầu cử Texas và Hiến chương của Thành phố Fort Worth, Texas.

MỤC 13.
TUÂN THỦ HỌP MỞ

Qua đây chính thức tuyên bố và xác định rằng cuộc họp mà qua đó Sắc lệnh này được thông qua và cuộc bầu cử nói trên được kêu gọi công khai với công chúng, cũng như thông báo công khai về

thời gian, địa điểm và mục đích của cuộc họp nói trên, tất cả đều tuân theo quy định của Chương 551 Bộ luật Chính phủ Texas.

MỤC 14.
ĐIỀU KHOẢN HIỆU LỰC TỪNG PHẦN

Nếu bất kỳ phần, đoạn, mục hoặc một phần của một mục trong sắc lệnh này bị tuyên bố là không hợp lệ hoặc không có hiệu lực hoặc không có giá trị vì bất kỳ lý do nào bởi một tòa án có thẩm quyền, thì quyết định, ý kiến, hoặc phán quyết đó sẽ không ảnh hưởng đến các phần, đoạn, mục, hoặc các phần của các mục còn lại trong sắc lệnh này, các điều khoản sẽ được giữ nguyên, và tiếp tục có hiệu lực đầy đủ.

MỤC 15.
NGÀY CÓ HIỆU LỰC

Sắc lệnh, lệnh bầu cử, tuyên cáo, lời kêu gọi và thông báo này sẽ có hiệu lực ngay khi được thông qua.

Mattie Parker
Thị trưởng Thành phố Fort Worth

CHỨNG THỰC:

Jannette S. Goodall, Thư ký Thành phố

ĐÃ ĐƯỢC PHÊ DUYỆT VỀ MẶT VĂN BẢN VÀ TÍNH PHÁP LÝ:

Laetitia Coleman Brown, Chưởng lý Lâm thời của Thành phố

ĐÃ THÔNG QUA và CÓ HIỆU LỰC: 2-8-2022

PHỤ LỤC "A"

Một cuộc bầu cử đặc biệt sẽ được tổ chức vào ngày 7 Tháng Năm, 2022, từ 7:00 a.m. đến 7:00 p.m. Nhằm mục đích cho phép cử tri quyết định xem liệu có nên sửa đổi Hiến chương Thành phố Fort Worth hay không. Những người quan tâm đến việc bỏ phiếu về những vấn đề này có thể liên hệ với Văn phòng Thư ký Thành phố Fort Worth để biết thông tin về các địa điểm bỏ phiếu và các thông tin khác liên quan đến cuộc bầu cử hoặc có thể truy cập trang web của Thành phố tại địa chỉ www.fortworthtexas.gov.

Nếu các Dự luật đề xuất được thông qua bởi các cử tri đủ điều kiện của Thành phố Fort Worth, các điều khoản trong Hiến chương sau đây sẽ được sửa đổi bằng cách bổ sung những từ được gạch dưới và xóa những từ bị gạch bỏ. Nội dung in nghiêng trong ngoặc đơn sẽ cho biết vị trí mà một Dự luật được đề xuất khác sẽ sửa đổi nội dung của Hiến chương trong mục đó nếu được thông qua. Các đề xuất sửa đổi sẽ được đọc toàn bộ như sau:

CÁC ĐỀ XUẤT SỬA ĐỔI

Sửa đổi Số 1 (Dự luật F).

CHƯƠNG III: HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ

§3 LƯƠNG THƯỞNG CỦA CÁC THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ.
Bắt đầu từ ~~ngày 1 Tháng Mười, 2006~~ ngày 1 Tháng Mười, 2022, mỗi thành viên của Hội đồng Thành phố, ngoại trừ thị trưởng, sẽ nhận ~~lương thưởng~~ thù lao hàng năm cho công việc của thành viên đó với tư cách là viên chức được bầu, ~~số tiền là 25 nghìn đô-la (25,000 USD) mỗi năm~~ số tiền bằng một nửa mức lương cơ bản trung bình hàng năm của tất cả các phó giám đốc sở của thành phố, và thị trưởng sẽ nhận ~~lương thưởng~~ thù lao hàng năm cho công việc của thị trưởng với tư cách là viên chức được bầu, ~~số tiền là hai mươi chín nghìn đô-la ($29,000.00) mỗi năm~~ số tiền bằng một nửa mức lương cơ bản trung bình hàng năm của tất cả các giám đốc sở của thành phố. Ngoài các khoản trên, tất cả các chi phí phát sinh cần thiết của Hội đồng Thành phố khi thi hành công vụ sẽ do thành phố chi trả. Không có quy định nào cấm một thành viên hội đồng từ bỏ quyền đối với toàn bộ hoặc bất kỳ phần nào của ~~khoản lương thưởng~~ thù lao hoặc khoản thanh toán các chi phí.

.

Sửa đổi Số 2 (Dự luật G)

CHƯƠNG IV: PHƯƠNG THỨC ĐỀ CỬ VÀ BẦU CHỌN THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ

§3. [CÁC THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG ĐƯỢC BẦU TỪ CÁC QUẬN].

Ngoại trừ Vị trí Số 1 do thị trưởng nắm giữ như quy định tại mục 2 Chương III của Hiến chương này, Hội đồng Thành phố sẽ quy định theo sắc lệnh cho mười (10) quận thành viên để ngoài trừ vị trí thị trưởng, một (1) thành viên của Hội đồng Thành phố sẽ được các cử tri cư trú tại đó bầu ra từ mỗi quận được xác định nói trên, và mỗi ứng cử viên từ đó sẽ là một đại cử tri đủ điều kiện của thành phố và sẽ phải liên tục cư trú tại Quận Hội đồng mà người đó muốn bầu cử trong vòng 180 ngày trước ngày nộp đơn đầu tiên được phép cho cuộc bầu cử. Ngày nộp đơn đầu tiên được phép sẽ không được tính vào 180 ngày này.

Hội đồng Thành phố sẽ, ngay khi có dữ liệu điều tra dân số, xác định dân số của các quận tương ứng càng sát càng tốt và theo sắc lệnh, sẽ điều chỉnh lại ranh giới của các quận nói trên để duy trì sự bình đẳng quan trọng về dân số ở mỗi quận, tuy nhiên, với điều kiện là các ranh giới đó không cần phải mô

tả bằng cách tham chiếu đến ranh giới và mốc giới. Trong vòng sáu mươi (60) ngày sau khi thông qua sửa đổi này, Hội đồng Thành phố, theo sắc lệnh, sẽ chỉ định các giới hạn ban đầu của quận.

Sửa đổi Số 3 (Dự luật H).

CHƯƠNG V: GIÁM ĐỐC THÀNH PHỐ

§ 1 [BỔ NHIỆM; TRÌNH ĐỘ BẰNG CẤP; BÃI NHIỆM; VẮNG MẶT HOẶC MẤT NĂNG LỰC; LƯƠNG THƯỞNG; TÌNH TRẠNG CƯ TRÚ].

Hội đồng sẽ bổ nhiệm giám đốc thành phố, người sẽ là giám đốc hành chính và điều hành của thành phố. Người này sẽ được chọn dựa trên cơ sở về khả năng, kinh nghiệm và kiến thức điều hành và hành chính của họ, mà không liên quan đến vấn đề chính trị. Nếu trình độ bằng cấp ngang nhau, thì sẽ ưu tiên lựa chọn công dân cư trú tại Fort Worth cho vị trí này. Sẽ không thành viên hội đồng nào được chọn làm giám đốc thành phố. Giám đốc thành phố sẽ không được bổ nhiệm trong một thời gian cố định nhất định, mà sẽ có thể thay thế theo ý muốn và sự hài lòng của hội đồng, bằng việc bỏ phiếu của đa số toàn thể hội đồng. ~~Nếu bị bãi nhiệm sau sáu (6) tháng công tác, người này có thể yêu cầu văn bản bãi nhiệm và quyền được điều trần tại một cuộc họp công khai của hội đồng trước ngày bãi nhiệm cuối cùng có hiệu lực; nhưng trong khi chờ phiên điều trần đó, hội đồng có thể đình chỉ chức vụ của người này.~~ Hành động của hội đồng trong việc đình chỉ hoặc bãi nhiệm giám đốc thành phố sẽ là hành động cuối cùng. Trong trường hợp giám đốc thành phố vắng mặt hoặc mất năng lực, hội đồng có thể chỉ định một vài người đủ năng lực để thực hiện chức vụ này. Giám đốc thành phố sẽ nhận được khoản lương thưởng mà hội đồng ấn định trước khi bổ nhiệm. Trong nhiệm kỳ đó, giám đốc thành phố sẽ là một cư dân thuộc Thành phố Fort Worth.

§ 3 [ĐIỀU HÀNH THÍCH HỢP CÁC CÔNG VIỆC CỦA THÀNH PHỐ; BỔ NHIỆM, BÃI NHIỆM GIÁM ĐỐC SỞ VÀ NHÂN VIÊN; TUÂN THỦ CÁC QUY ĐỊNH VỀ DỊCH VỤ DÂN SỰ].

Giám đốc thành phố phải chịu trách nhiệm trước hội đồng về việc điều hành thích hợp tất cả các công việc của thành phố mà mình được giao, và cuối cùng là bổ nhiệm và tuyển dụng tất cả các giám đốc sở và các nhân viên khác không được quy định trong Hiến chương này hoặc theo sắc lệnh. Những người được bổ nhiệm phải được dựa trên cơ sở về khả năng, kinh nghiệm điều hành và quản trị cũng như kiến thức, sức khỏe và hiệu quả của những người được bổ nhiệm đó trong công việc mà họ sẽ quản lý. Tất cả các giám đốc sở như vậy sẽ phải chịu trách nhiệm trực tiếp với giám đốc thành phố và có thể bị giám đốc thành phố bãi nhiệm bất cứ lúc nào. ~~Trong trường hợp bị bãi nhiễm sau sáu (6) tháng, nếu giám đốc sở bị bãi nhiệm yêu cầu, giám đốc thành phố sẽ phải đưa ra một tuyên bố bằng văn bản về lý do bãi nhiệm, nếu giám đốc sở yêu cầu, người này sẽ được điều trần công khai trước hội đồng trước khi lệnh bãi nhiệm cuối cùng được đưa ra. Tuyên bố của giám đốc thành phố và bất kỳ văn bản hồi đáp nào của giám đốc sở về việc đó sẽ được lưu vào hồ sơ công khai tại văn phòng của thư ký hội đồng.~~

Khi tuyển các vị trí thuộc danh sách dịch vụ được phân loại, người này sẽ phải thực hiện tuân theo các quy tắc và quy định mà có thể được hội đồng dịch vụ dân sự thông qua, nếu có. Người này có quyền sa thải bất kỳ nhân viên cấp dưới nào trong bộ phận của mình tuân theo các quy định trong các mục về dịch vụ dân sự của Hiến chương này.

CHƯƠNG VI: TRƯỞNG LÝ THÀNH PHỐ

§ 4 [NHIỆM KỲ, BÃI NHIỆM, VẮNG MẶT HOẶC MẤT NĂNG LỰC CỦA TRƯỞNG LÝ THÀNH PHỐ].

Trưởng lý thành phố sẽ không được bổ nhiệm trong một thời gian cố định nhất định, mà sẽ có thể thay thế theo ý muốn và sự hài lòng của hội đồng, bằng việc bỏ phiếu của đa số toàn thể hội đồng. ~~Nếu bị bãi nhiệm sau sáu (6) tháng công tác, người này có thể yêu cầu văn bản bãi nhiệm và quyền được điều trần tại một cuộc họp công khai của hội đồng trước ngày bãi nhiệm cuối cùng có hiệu lực; nhưng trong khi chờ phiên điều trần đó, hội đồng có thể đình chỉ chức vụ của người này.~~ Hành động của hội đồng trong việc đình chỉ hoặc bãi nhiệm trưởng lý thành phố sẽ là hành động cuối cùng. Trong trường hợp trưởng lý thành phố vắng mặt hoặc mất năng lực, hội đồng có thể chỉ định một vài người đủ năng lực để thực hiện chức vụ này.

CHƯƠNG XXVIII: SỞ KIỂM TOÁN NỘI BỘ

§ 3 NHIỆM KỲ, BÃI NHIỆM, VẮNG MẶT HOẶC MẤT NĂNG LỰC CỦA KIỂM TOÁN VIÊN NỘI BỘ CỦA THÀNH PHỐ.

Kiểm toán viên nội bộ của thành phố sẽ không được bổ nhiệm trong một thời gian cố định nhất định, mà sẽ có thể thay thế theo ý muốn và sự hài lòng của hội đồng, bằng việc bỏ phiếu của đa số toàn thể hội đồng. ~~Nếu bị bãi nhiệm sau sáu (6) tháng công tác, kiểm toán viên nội bộ của thành phố có thể yêu cầu văn bản bãi nhiệm và quyền được điều trần tại một cuộc họp công khai của Hội đồng Thành phố trước ngày bãi nhiệm cuối cùng có hiệu lực; nhưng trong khi chờ phiên điều trần đó, Hội đồng Thành phố có thể đình chỉ chức vụ của kiểm toán viên nội bộ.~~ Hành động của Hội đồng Thành phố trong việc đình chỉ hoặc bãi nhiệm kiểm toán viên nội bộ của thành phố sẽ là hành động cuối cùng. Trong trường hợp kiểm toán viên nội bộ của thành phố vắng mặt hoặc mất năng lực, hội đồng có thể chỉ định một vài người đủ năng lực để thực hiện chức vụ này.

Sửa đổi Số 4 (Dự luật I).

CHƯƠNG XIX: HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ

§ 1 TRIỆU HỒI THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG; QUY TRÌNH; BẦU CHỌN NGƯỜI KẾ NHIỆM.

Bất kỳ thành viên hội đồng nào của thành phố này đều có thể bị triệu hồi và bãi nhiệm bởi các đại cử tri đủ điều kiện để bỏ phiếu cho người kế nhiệm của người đương nhiệm đó, như được quy định trong đây. Quy trình bãi nhiệm các thành viên hội đồng như sau:

Một đơn kiến nghị có chữ ký của những cử tri đủ điều kiện được quyền bỏ phiếu cho người kế nhiệm thành viên hội đồng sắp bị bãi nhiệm, với số lượng bằng ít nhất hai mươi (20) phần trăm của toàn bộ số người có quyền bỏ phiếu cho người kế nhiệm thành viên hội đồng nói trên vào thời điểm nói trên, yêu cầu triệu hồi thành viên hội đồng nói trên sẽ được đệ trình lên thư ký thành phố, với điều kiện là đơn kiến nghị đó phải có một tuyên bố chung về các căn cứ để bãi nhiễm. Tất cả các chữ ký trên đơn kiến nghị không cần phải ghi trong một tờ giấy, nhưng mỗi người ký sẽ phải thêm vào chữ ký nơi cư trú của mình, cho biết số nhà và tên phố. Một trong những người ký tên vào mỗi giấy tờ đó sẽ tuyên thệ trước một viên chức có thẩm quyền quản lý các lời tuyên thệ rằng mỗi chữ ký đều là của người có tên mà nó đại điện. Trong thời hạn ~~mười (10)~~ <u>hai mươi lăm (25)</u> ngày kể từ ngày nộp đơn kiến nghị đó, thư ký thành phố sẽ kiểm tra danh sách cử tri đủ điều kiện và xác định xem kiến nghị đó có được ký bởi số lượng cần thiết các cử tri đủ điều kiện hay không, và, nếu cần, hội đồng sẽ cho phép người này nhận thêm trợ giúp để làm điều đó, và người này sẽ gửi kèm theo đơn kiến nghị nói trên một giấy chứng nhận cho biết kết quả của việc kiểm tra đó. Nếu theo giấy chứng nhận của thư ký, đơn kiến

nghị được cho là không đủ số lượng, đơn kiến nghị này có thể được sửa đổi trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày có giấy chứng nhận nói trên. Thư ký sẽ trong vòng ~~mười (10)~~ hai mươi lăm (25) ngày sau khi bản sửa đổi đó được nộp, nếu có, kiểm tra lại đơn kiến nghị sửa đổi nói trên, và nếu giấy chứng nhận vẫn cho thấy không đủ số lượng, nó sẽ được trả lại cho người nộp đơn mà không ảnh hưởng đến việc nộp đơn mới dựa trên những căn cứ mới và khác, nhưng không được dựa trên những căn cứ cũ.

Nếu thấy đơn kiến nghị đủ số lượng, thư ký sẽ đệ trình đơn kiến nghị đó lên Hội đồng Thành phố ngay lập tức. Nếu một cuộc bầu cử được tổ chức trong thành phố vì bất kỳ mục đích nào khác trong vòng sáu mươi (60) ngày kể từ ngày có giấy chứng nhận nói trên, thì cuộc bầu cử triệu hồi nói trên sẽ được tổ chức vào cùng ngày. Nếu thành viên hội đồng được đề cập từ chức, sẽ không cần bầu cử và vị trí trống sẽ được tuyển như các trường hợp tuyển dụng khác.

Các quy định về kiểm tra, chứng nhận và sửa đổi đơn kiến nghị sáng kiến cũng được áp dụng đối với đơn kiến nghị triệu hồi. Nếu đơn kiến nghị được thư ký thành phố chứng nhận là đủ số lượng và thành viên hội đồng sắp bị bãi nhiệm không từ chức trong vòng năm (5) ngày sau khi hội đồng nhận được giấy chứng nhận, thì hội đồng sẽ ra lệnh và tổ chức một cuộc bầu cử triệu hồi ở quận bị ảnh hưởng. Cuộc bầu cử như vậy sẽ được tổ chức vào ngày bầu cử khả dụng đầu tiên được quy định căn cứ theo Điều 2.01b Bộ luật Bầu cử Texas trừ khi hội đồng yêu cầu và nhận được sự cho phép của thống đốc để kêu gọi một cuộc bầu cử đặc biệt khẩn cấp. Nếu đơn kiến nghị triệu hồi cần được chứng nhận trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày bầu cử, hội đồng có thể ấn định cuộc bầu cử cho ngày tiếp theo sau ngày bầu cử đặc biệt sắp diễn ra hoặc có thể đề nghị thống đốc cho phép một ngày bầu cử đặc biệt khẩn cấp.

Các lá phiếu được sử dụng tại các cuộc bầu cử triệu hồi phải tuân theo các yêu cầu sau:

(1) Đối với mỗi người được đề nghị bãi nhiệm câu hỏi cần được đệ trình là "Có nên bãi nhiệm (tên của thành viên hội đồng) khỏi văn phòng của Thành viên Hội đồng Thành phố không?"

(2) Ngay bên dưới mỗi câu hỏi như vậy phải in hai (2) ý kiến như sau, ý kiến này ở phía trên ý kiến kia, theo thứ tự cho biết:

"Đồng ý triệu hồi (tên của thành viên hội đồng)."
"Không đồng ý triệu hồi (tên của thành viên hội đồng)."

Nếu đa số phiếu bầu tại một cuộc bầu cử triệu hồi chống lại việc bãi nhiệm thành viên hội đồng có tên trong lá phiếu, thì người đó sẽ tiếp tục tại vị. Nếu đa số phiếu bầu tại cuộc bầu cử như vậy đồng ý bãi nhiệm thành viên hội đồng có tên trong lá phiếu, thì hội đồng sẽ ngay lập tức tuyên bố bỏ trống chức vụ của người đó và vị trí trống đó sẽ được tuyển tuân theo các quy định của Hiến chương này trong việc tuyển dụng vị trí trống. Thành viên hội đồng bị bãi nhiệm do đó sẽ không được trở thành ứng cử viên để tự kế nhiệm trong cuộc bầu cử được kêu gọi để tuyển dụng cho vị trí trống đó.

Không được gửi đơn kiến nghị triệu hồi để bãi nhiệm một thành viên hội đồng trong vòng sáu (6) tháng sau khi người đó nhận chức, và không một thành viên hội đồng nào sẽ phải trải qua quá hai (2) cuộc bầu cử triệu hồi trong một nhiệm kỳ.

CHƯƠNG XX: SÁNG KIẾN

§ 3 NỘP ĐƠN KIẾN NGHỊ.
Trong vòng ~~mười (10)~~ hai mươi lăm (25) ngày sau khi nộp đơn kiến nghị, thư ký thành phố sẽ xác nhận bằng cách kiểm tra số lượng cử tri đã đăng ký có chữ ký đính kèm và liệu số lượng này có ít nhất là hai mươi (20) phần trăm trong tổng số cử tri đã đăng ký như được thể hiện trong sổ đăng ký hay không, và người này sẽ gửi kèm theo đơn kiến nghị đó giấy chứng nhận của mình cho biết kết quả của

việc kiểm tra nói trên. Nếu thông qua giấy chứng nhận của thư ký, qua đó thông báo bằng văn bản sẽ được gửi cho một hoặc nhiều người được chỉ định, đơn kiến nghị được cho là không đủ số lượng, thì đơn kiến nghị có thể được sửa đổi trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày có giấy chứng nhận nói trên bằng cách nộp đơn kiến nghị bổ sung kèm chữ ký bổ sung. Thư ký sẽ, trong vòng ~~mười (10)~~ hai mươi lăm (25) ngày sau khi nhận bản sửa đổi đó, kiểm tra đơn kiến nghị đã sửa đổi, và nếu giấy chứng nhận cho thấy không đủ số lượng, thư ký sẽ nộp đơn kiến nghị tại văn phòng của mình và sẽ thông báo cho từng thành viên của ủy ban điều đó. Kết quả cuối cùng về tình trạng thiếu số lượng của đơn kiến nghị sẽ không ảnh hưởng đến việc nộp đơn kiến nghị mới cho cùng một mục đích; nhưng sẽ không được nộp đơn kiến nghị mới đề cập đến cùng một sắc lệnh cho đến khi ít nhất sáu (6) tháng trôi qua.

Sửa đổi Số 5 (Dự luật J).

CHƯƠNG IX: SỞ TÀI CHÍNH

§ 1 THẨM QUYỀN CỦA HỘI ĐỒNG TRONG VIỆC THÀNH LẬP CÁC SỞ; NGHĨA VỤ].

Hội đồng Thành phố được phép theo sắc lệnh để thành lập một sở tài chính, sở này sẽ chịu trách nhiệm quản lý các vấn đề tài chính của thành phố, bao gồm việc lưu giữ và giám sát tất cả các tài khoản, quản lý và giải ngân các nguồn quỹ và các khoản tiền của thành phố, tuân theo sắc lệnh và quy định của Hội đồng Thành phố, ~~tính và thu tất cả các loại thuế, bao gồm cả các đánh giá đặc biệt,~~ cấp giấy phép và thu phí giấy phép, và các nghĩa vụ khác mà Hội đồng Thành phố có thể yêu cầu theo pháp lệnh.

Sửa đổi Số 6 (Dự luật K).

~~CHƯƠNG XV: SỞ Y TẾ CÔNG CỘNG~~

~~[§ 1 THÀNH LẬP VÀ QUY ĐỊNH].~~

~~Hội đồng Thành phố sẽ quy định thông qua sắc lệnh về việc thành lập cũng như các quy định cho sở y tế công cộng.~~

Sửa đổi Số 7 (Dự luật L).

CHƯƠNG XXI: TRƯNG CẦU DÂN Ý

§ 5 [TRƯNG CẦU DÂN Ý LIÊN QUAN ĐẾN MUA VÀ BÁN TÀI SẢN CÔNG CỘNG BỞI THÀNH PHỐ.]

Thành phố Fort Worth có thể lấy, giữ và mua tài sản cá nhân, tài sản riêng, tài sản động hoặc tĩnh, đất đai và bất động sản nếu có thể cần thiết cho các mục đích doanh nghiệp của thành phố nói trên, cho dù nằm trong hoặc ngoài giới hạn doanh nghiệp của thành phố, và có thể bán, cho thuê, chuyển nhượng, trao đổi hoặc hạn chế bất kỳ bất động sản hoặc tài sản cá nhân nào do Thành phố sở hữu hoặc mua lại; tuy nhiên, với điều kiện là không được bán bất kỳ tài sản công nào thuộc sở hữu của thành phố nói trên có giá trị vượt quá một trăm hai mươi lăm nghìn đô-la ($125,000.00), mà không đưa ra ý định trước bằng cách đăng trên tờ báo chính thức của thành phố ít nhất một lần ~~mỗi tuần~~ và bằng cách đăng và duy trì thông báo trực tuyến trong vòng bốn (4) tuần liên tiếp ngay trước ngày dự định bán, trong thời gian đó sẽ là hợp pháp đối với những cử tri đủ điều kiện, mà không ít hơn mười (10) phần trăm số cử tri đã bỏ phiếu trong cuộc bầu cử của thành phố gần đây nhất cho chức thị trưởng để kiến nghị Hội đồng Thành phố tổ chức một cuộc trưng cầu dân ý, trong sự kiện đó vấn đề bán tài sản này sẽ được đề cập đến người dân tại một cuộc bầu cử được tổ chức cho mục đích đó, vào thời điểm và theo phương pháp và cách thức được quy định bởi Hội đồng Thành phố của thành phố nói trên, và trong trường hợp

đa số phiếu bầu tại cuộc bầu cử đó ủng hộ dự luật đó, thì việc bán tài sản sẽ được thực hiện; nếu không, việc bán tài sản đó sẽ không diễn ra.

Sửa đổi Số 8 (Dự luật M).

CHƯƠNG XXII: CẢI TIẾN VÀ LÁT ĐƯỜNG CÁC TUYẾN PHỐ VÀ XA LỘ

§ 4 CẢI TIẾN LÁT ĐƯỜNG CHO XA LỘ, VỈA HÈ VÀ LỀ ĐƯỜNG; CÁC HỢP ĐỒNG; KHOẢN THANH TOÁN; CẦM GIỮ TÀI SẢN; BÁN TÀI SẢN; CHỨNG THƯ.

Theo các điều khoản này, chi phí cho những cải tiến này có thể do thành phố chi trả toàn bộ hoặc một phần cũng như một phần bởi các chủ sở hữu bất động sản tiếp giáp nằm trên và hưởng lợi từ các cải tiến đó. Nhưng chủ sở hữu bất động sản tiếp giáp ~~phải~~ có thể được yêu cầu trả toàn bộ chi phí thi công bất kỳ vỉa hè hoặc lề đường nào, và chủ sở hữu của bất kỳ tuyến đường sắt nào có (các) đường ray, đoạn chuyển hướng hoặc đoạn rẽ ra xa lộ mà yêu cầu được cải tiến ~~phải~~ có thể được yêu cầu trả toàn bộ chi phí của những cải tiến như vậy nằm giữa các đường ray của các tuyến đường sắt, hoặc đoạn chuyển hướng hoặc đoạn rẽ nói trên, và nằm trong khoảng hai (2) feet phía ngoài. Phần chi phí cải tạo mà chủ sở hữu của tuyến đường sắt đó, và tất cả các chi phí thu nợ, ~~phải~~ có thể trở thành một loại thuế đặc biệt được bảo đảm bằng quyền cầm giữ tài sản đối với lòng đường, thanh giằng, đường ray, thiết bị, các quyền và nhượng quyền thương mại của đường sắt đó và chủ sở hữu của chúng. Sau khi thành phố thực hiện hợp đồng đối với bất kỳ cải tiến nào như vậy, Hội đồng Thành phố ~~phải~~ có thể, theo sắc lệnh, áp đặt việc tính thuế đặc biệt đối với lòng đường, thanh giằng, đường ray, thiết bị, các quyền và nhượng quyền thương mại của các đường sắt này cho các phần của chi phí nói trên mà chủ sở hữu phải trả, việc tính thuế này sẽ là quyền cầm giữ các tài sản đó kể từ thời điểm áp thuế, trước và cao hơn tất cả các biện pháp hạn chế, trừ các khoản thuế hợp pháp. Việc tính thuế này sẽ đúng hạn và quá hạn theo quy định trong sắc lệnh nói trên, và nếu không được thanh toán như quy định trong đó, thì sẽ bị thực thi như trong trường hợp thu thuế tuân theo Hiến chương này, bằng cách quảng cáo và bán các quyền tài sản và nhượng quyền thương mại đang bị áp đặt. Nhân viên thực hiện giao dịch bán nói trên sẽ thực hiện cho người mua một chứng thư tương tự như loại được thực hiện khi tài sản được bán với thuế giá trị, và việc khai báo chứng thư đó khi mà tất cả các điều kiện tiên quyết về mặt pháp lý đối với tính hợp lệ của giao dịch bán nói trên đã được tuân thủ sẽ là bằng chứng sơ bộ về sự thật, và do đó được chấp nhận mà không cần phải chứng minh thêm. Thuế và quyền cầm giữ tài sản này cũng có thể được thi hành bằng cách khởi kiện tại bất kỳ tòa án nào có thẩm quyền.

Sửa đổi Số 9 (Dự luật N).

CHƯƠNG XXIV: TÍNH VÀ THU CÁC LOẠI THUẾ; CÁC QUY ĐỊNH LIÊN QUAN ĐẾN PHÁT HÀNH VÀ BÁN TRÁI PHIẾU

§ 1 TÀI SẢN CHỊU THUẾ.

Tất cả tài sản, bất động sản, tài sản cá nhân hoặc hỗn hợp, nằm trong giới hạn doanh nghiệp của thành phố vào ngày đầu tiên của Tháng Một, sẽ phải chịu thuế, ngoại trừ tài sản đó có thể được miễn thuế tuân theo Hiến pháp, và luật của Tiểu bang Texas. Nghĩa vụ của nhân viên định thuế và nhân viên thu thuế, tuân theo đúng thời hạn được quy định theo luật tiểu bang, ~~vào hoặc trước ngày đầu tiên của Tháng Tám hàng năm hoặc ngay sau đó nếu có thể,~~ là phải thực hiện và gửi lại cho Hội đồng Thành phố danh sách cũng như đánh giá đầy đủ và toàn bộ tất cả các tài sản, cả bất động sản và tài sản cá nhân, được nắm giữ, sở hữu hoặc nằm trong thành phố vào ngày đầu tiên của Tháng Một hàng năm và không được miễn thuế thành phố

Sửa đổi Số 10 (Dự luật O).

CHƯƠNG XXVI: NHƯỢNG QUYỀN THƯƠNG MẠI VÀ TIỆN ÍCH CÔNG

~~§ 6 HỘI ĐỒNG THÔNG QUA SẮC LỆNH YÊU CẦU TẤT CẢ CÁC CÔNG TY DỊCH VỤ CÔNG NỘP BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN.~~

~~Nghĩa vụ của Hội đồng Thành phố là thông qua một sắc lệnh yêu cầu tất cả các công ty dịch vụ công hoạt động trong giới hạn doanh nghiệp của thành phố phải nộp một báo cáo hàng năm đã tuyên thệ về các khoản thu từ hoạt động của các doanh nghiệp nói trên cho năm hiện tại, đã chi tiêu như thế nào, bao nhiêu cho những cải thiện hoặc cải tiến, mức phí hoặc lệ phí cho các dịch vụ cung cấp cho công chúng, và bất kỳ sự kiện hoặc thông tin nào khác mà hội đồng có thể cho là thích hợp để sử dụng nhằm giải quyết một cách có hiểu biết bất kỳ câu hỏi nào có thể nảy sinh giữa thành phố và các công ty dịch vụ công nói trên; các báo cáo nói trên sẽ được nộp cho thư ký thành phố, và được bảo quản để Hội đồng Thành phố sử dụng.~~

Sửa đổi Số 11 (Dự luật P).

CHƯƠNG XXVII: CÁC VẤN ĐỀ KHÁC

§ 17 HỢP ĐỒNG QUẢNG CÁO CHÍNH THỨC; TỜ BÁO CHÍNH THỨC.

Hội đồng Thành phố sẽ <u>định kỳ</u> ~~hàng năm~~ trao hợp đồng quảng cáo chính thức của thành phố ~~cho năm tài khóa tiếp theo~~. Để làm điều này, hội đồng sẽ quảng cáo để mời thầu, đưa ra các công việc phải làm một cách rõ ràng và cụ thể, bao gồm loại hình và không gian sẽ được sử dụng, và yêu cầu các hồ sơ dự thầu được niêm phong. Quảng cáo mời thầu phải được công bố hai lần. Lần công bố thứ hai phải vào hoặc trước ngày thứ mười trước khi hồ sơ dự thầu của lần đầu tiên có thể được nộp. Hội đồng sẽ trao các hợp đồng quảng cáo chính thức như vậy cho nhà thầu có trách nhiệm tốt nhất trả giá thấp nhất đang xuất bản một tờ báo ở Thành phố Fort Worth, một tờ báo lưu hành chung, và tờ báo này đã được xuất bản ở thành phố này trong ít nhất hai (2) năm liên tục trước thời điểm trao hợp đồng, và tờ báo này đáp ứng tất cả các yêu cầu hiện hành của luật tiểu bang về việc xuất bản các thông báo pháp lý cho Thành phố Fort Worth; hội đồng có thể từ chối bất kỳ hồ sơ dự thầu nào, nếu thấy quá đắt, và quảng cáo cho các hồ sơ dự thầu mới. Tờ báo được trao quảng cáo đó sẽ được biết đến và được chỉ định là tờ báo chính thức của thành phố. Tất cả các ấn phẩm chính thức của thành phố sẽ được đăng trên tờ báo chính thức.

Sửa đổi Số 12 (Dự luật Q).

CHƯƠNG I: TỔ CHỨC, RANH GIỚI, SÁP NHẬP LÃNH THỔ LIỀN KỀ

§ 3 SÁP NHẬP LÃNH THỔ LIỀN KỀ; PHƯƠNG THỨC VÀ QUY TRÌNH TỔ CHỨC CUỘC BẦU CỬ NHƯ VẬY.

Lãnh thổ tiếp giáp và gần kề với các giới hạn doanh nghiệp của Thành phố Fort Worth có thể được sáp nhập vào thành phố nói trên theo bất kỳ một trong hai (2) cách được chỉ định sau đây:

(1) Trong trường hợp một cuộc bầu cử để xác định tình cảm của những người cư trú trên lãnh thổ đó để tìm kiếm sự sáp nhập được cho là cần thiết, thì cuộc bầu cử sẽ được kêu gọi và tiến hành tuân theo luật tiểu bang. Cuộc bầu cử như vậy có thể được tiến hành trực tiếp bởi thành phố hoặc theo hợp đồng bởi các viên chức lo về bầu cử ở các hạt mà lãnh thổ đó tọa lạc ~~quy trình sau đây sẽ được áp dụng, cụ thể: Tuyên cáo cho cuộc bầu cử như vậy sẽ do thị trưởng thành phố đưa ra, thị trưởng cũng sẽ chỉ định các địa điểm bỏ phiếu và nêu tên các thẩm phán và thư ký phụ trách bầu cử, những người này sẽ được lựa chọn từ các cư dân của vùng lãnh thổ nói trên. Chỉ những cá nhân, cư dân của lãnh thổ nói trên, là cử tri đủ điều kiện theo luật của Tiểu bang Texas, mới được phép thực hiện quyền đi bầu tại cuộc bầu cử đó. Các cuộc bỏ phiếu tại cuộc bầu cử như vậy sẽ mở cửa từ bảy giờ sáng đến bảy giờ tối, và chi phí tiến hành cuộc bầu cử đó sẽ do Thành phố Fort Worth chi trả.~~ Lá phiếu được sử dụng cho việc này sẽ chứa các từ "Đồng ý Sáp nhập" và "Không đồng ý Sáp nhập", và cử tri sẽ ~~gạch bỏ câu này hoặc câu kia theo~~ đánh dấu lá phiếu theo ý kiến ủng hộ hoặc phản đối dự luật. Phiếu bầu của cuộc bầu cử như vậy sẽ được thực hiện và kiểm phiếu theo luật tiểu bang ~~cho Hội đồng Thành phố bởi các viên chức lo về bầu cử gửi tờ kiểm đếm và các điều khoản bổ sung cho cuộc bầu cử với thư ký thành phố, và sau đó ngay khi có thể, hội đồng sẽ kiểm phiếu~~, và trong trường hợp người ta thấy rằng đa số phiếu bầu tại cuộc bầu cử đó là ủng hộ việc sáp nhập như vậy, thì sau đó hội đồng có thể theo sắc lệnh tuyên bố vùng lãnh thổ đó được sáp nhập vào Thành phố Fort Worth và là một phần không thể thiếu của Thành phố. Trong trường hợp sáp nhập, những người cư trú trên lãnh thổ đó sau này sẽ được hưởng tất cả các quyền và đặc quyền như các công dân khác của thành phố nói trên và bị ràng buộc bởi luật, sắc lệnh, quy tắc và quy định quản lý công dân của Thành phố Fort Worth nói trên; và hội đồng sẽ có quyền đồng ý và quy định về quyền công dân của vùng lãnh thổ đó để thu phí nhằm cải tạo đường phố và khu công cộng trong vùng lãnh thổ nói trên, một phần hoặc toàn bộ số tiền thu được từ việc đánh thuế để cải tạo đường phố trong một số năm nhất định, không quá năm (5) năm, trong chừng mực có thể thu số tiền tương tự từ tài sản nằm trong lãnh thổ nói trên, và cũng có thể có thẩm quyền, nếu theo phán quyết của hội đồng nói trên, nhưng cần phải công bằng và bình đẳng, để đồng ý và quy định thêm nhằm cải tạo các đường phố trong lãnh thổ nói trên trong số năm nói trên, số tiền bổ sung không vượt quá năm mươi (50) phần trăm số tiền có thể thu được trong bất kỳ một năm nào cho mục đích đó từ tài sản nằm trong lãnh thổ đó.

(2) Việc bổ sung vào lãnh thổ của Thành phố Fort Worth có thể được thực hiện căn cứ theo bất kỳ luật nào có thể đã được Cơ quan Lập pháp Texas thông qua liên quan đến việc mở rộng giới hạn doanh nghiệp của các thành phố, và hiện hành tại Thành phố Fort Worth.

Sửa đổi Số 13 (Dự luật R).

CHƯƠNG X: NGÂN SÁCH VÀ QUY TRÌNH TÀI CHÍNH LIÊN QUAN ĐẾN NÓ

§ 11 KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP.

Hội đồng sẽ tiến hành một cuộc kiểm toán độc lập đối với sổ sách tài khoản, hồ sơ và giao dịch của tất cả các cơ quan hành chính của thành phố ít nhất mỗi năm một lần. Các cuộc kiểm toán như vậy, trong năm tài khóa đó, sẽ được thực hiện bởi một hoặc nhiều kế toán viên công được chứng nhận, trong ba (3) năm tiếp theo, đã có chứng chỉ do hội đồng kế toán của Tiểu bang Texas cấp, hoặc do một tiểu bang duy trì một tiêu chuẩn bình đẳng về các yêu cầu nghề nghiệp, cho phép người sở hữu chứng chỉ đó có chứng chỉ Texas. (Các) kiểm toán viên thực hiện cuộc kiểm toán nói trên sẽ do hội đồng lựa chọn, và phải chịu trách nhiệm trước hội đồng. Nghĩa vụ của (các) kiểm toán viên được bổ nhiệm phải bao gồm việc thực hiện các quy trình để thu thập bằng chứng kiểm toán về các số tiền và thuyết minh trong báo cáo tài chính và đưa ra ý kiến về việc liệu báo cáo tài chính có được trình bày hợp lý theo các nguyên tắc kế toán được chấp nhận rộng rãi hay không. ~~bao gồm việc chứng nhận tất cả các báo~~

~~cáo được yêu cầu tuân theo mục 2 trong chương này của Hiến chương. Các báo cáo đó sẽ bao gồm một bảng cân đối kế toán, trình bày tài sản và nợ của Thành phố, được hỗ trợ bởi các bảng biểu của các sở ngành, và bảng biểu cho từng dịch vụ tiện ích thuộc sở hữu hoặc được vận hành công cộng; tổng kết thu và chi, được hỗ trợ bởi các bảng biểu chi tiết; và có cả các so sánh, phân loại thích hợp, với năm cuối gần nhất.~~ Báo cáo của (các) kiểm toán viên này cho năm tài khóa sẽ được ~~in ra và một bản sao của báo cáo đó sẽ được~~ cung cấp cho từng thành viên của hội đồng, giám đốc thành phố và tới từng công dân nếu họ nộp đơn xin. Báo cáo gốc của các kiểm toán viên nói trên sẽ được lưu giữ trong các hồ sơ vĩnh viễn của thành phố.